

Poesia en anglès**2014/2015**

Codi: 100268

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500245 Estudis anglesos	OT	3	0
2500245 Estudis anglesos	OT	4	0

Professor de contacte

Nom: Esther Pujolras Noguera

Correu electrònic: Esther.Pujolras@uab.cat

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: anglès (eng)

Grup íntegre en anglès: Sí

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

Prerequisits

* Per cursar aquesta assignatura és recomenable haver aprovat les assignatures del Grau Estudis Anglesos fins a tercer.

* Cal un nivell inicial d'anglès C1 segons els descriptors del Common European Framework of Reference for Languages, Learning, Teaching, Assessment. L'usuari pot comprendre una àmplia gamma de textos llargs i complexos, i en reconeix el sentit implícit. Pot expressar-se amb fluïdesa i espontaneïtat sense haver de cercar d'una manera gaire evident paraules o expressions. Pot utilitzar la llengua de manera flexible i eficaç per a propòsits socials, acadèmics i professionals. Pot produir textos clars, ben estructurats i detallats sobre temes complexos, i demostra un ús controlat d'estructures organitzatives, connectors i mecanismes de cohesió.

* El nivell final que cal assolir és C2 segons el qual l'estudiant pot comprendre sense esforç pràcticament tot el que llegeix i escolta; resumir informació procedent de diferents fonts orals o escrites, reconstruir fets i arguments, i presentar-los d'una manera coherent; expressar-se espontàniament, amb fluïdesa i precisió, distingint subtileses de significat fins i tot en les situacions més complexes.

Objectius

* Aquesta assignatura ofereix una exploració de la poesia en llengua anglesa produïda des del segle XVI fins a l'època actual. Se centrarà en l'anàlisi detallada de poemes de diferents contextos històrics i socials. La selecció de poemes girarà al voltant de temes (e.g. Amor, Mort, Infantesa, Erotisme ...)

* La formació obtinguda completa els coneixements literaris adquirits al grau, especialment els referits a la lectura, anàlisi i interpretació de poesia en llengua anglesa.

En completar l'assignatura, l'estudiant podrà:

- * Demostrar una comprensió i apreciació del llenguatge poètic en la seva diversitat i màxima sofisticació.
- * Generar crítica literària bàsica mitjançant l'escriptura d'assajos i presentacions orals.
- * Fomentar la creació poètica mitjançant exercicis que estimulin la imaginació i sensibilització lingüística.
- * Expressar una valoració informada sobre els textos poètics que llegeixi.
- * Llegir poesia en veu alta.

* Utilitzar els recursos de qualsevol biblioteca universitària en relació a la poesia en llengua anglesa.

Competències

Estudis anglesos

- Demostrar que es comprèn la relació entre factors, processos o fenòmens de la lingüística, la literatura, la història i la cultura, i explicar-la.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Distingir i contrastar els diferents models teòrics i metodològics aplicats a l'estudi de la llengua anglesa, de la seva literatura i de la seva cultura.
- Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional.
- Identificar els principals corrents literaris, culturals i històrics en llengua anglesa.
- Produir textos en llengua anglesa clars, ben estructurats i detallats, sobre temes complexos, mostrant un ús correcte dels mecanismes d'organització, articulació i cohesió del text.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'índole social, científica o ètica.
- Reconstruir i organitzar la informació i els arguments procedents de fonts diverses en llengua anglesa i presentar-los de manera coherent i resumida.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
- Treballar de manera autònoma i responsable en un entorn professional o investigador en llengua anglesa i en altres llengües, per aconseguir els objectius planificats prèviament.
- Treballar individualment i/o en equip de manera efectiva en entorns multiculturals i interdisciplinaris en anglès i en altres llengües, aplicant valors propis d'una cultura de pau i valors democràtics propis d'un grau en llengua estrangera que forma l'estudiant per a la comunicació intercultural.
- Utilitzar les noves tecnologies per captar i organitzar informació en anglès i en altres llengües, i aplicar-la a la formació pròpia continuada i a la resolució de problemes en l'activitat professional i/o investigadora.
- Valorar de manera crítica la producció científica, literària i cultural en llengua anglesa.

Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar i interpretar a un nivell avançat els textos sobre els gèneres literaris i la crítica literària en anglès.
2. Analitzar i interpretar a un nivell avançat textos primaris i secundaris sobre els gèneres literaris i la crítica literària en anglès.
3. Aplicar a la feina en un entorn en llengua anglesa les metodologies de planificació del treball adquirides.
4. Aplicar a la recerca en llengua anglesa les metodologies científiques i de planificació del treball adquirides.
5. Aplicar al treball en entorns multiculturals i interdisciplinaris en anglès els coneixements adquirits sobre comunicació intercultural.
6. Aplicar els coneixements adquirits a la generació de recerca innovadora i competitiva de nivell bàsic.

7. Aplicar els coneixements adquirits a millorar el coneixement públic general de la diversitat lingüística i/o cultural.
8. Aplicar els coneixements i les competències adquirits en les activitats professionals i acadèmiques relacionades amb la literatura, la història i la cultura.
9. Aplicar la informació en llengua anglesa localitzada a Internet, en bases de dades, etc., als entorns de treball i/o recerca.
10. Aplicar, als comentaris de text i als assaigs argumentatius, fonts secundàries acadèmiques apropiades per al tema escollit en relació amb els gèneres literaris i la crítica literària en anglès.
11. Argumentar idees i opinions amb precisió en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
12. Comparar a un nivell avançat les metodologies de la crítica literària en anglès.
13. Comparar en el nivell avançat diferents temes i textos relacionats amb els gèneres literaris i la crítica literària en anglès.
14. Comprendre textos avançats, acadèmics o professionals en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
15. Demostrar un coneixement sòlid dels temes avançats relacionats amb l'estudi de la literatura i la cultura.
16. Demostrar un domini dels coneixements avançats i de les metodologies científiques relacionats amb la lingüística, la literatura, la història i la cultura que capaciten per cursar educació especialitzada de postgrau en l'àrea d'estudi pròpia o altres de similars.
17. Demostrar un domini dels mètodes propis del treball acadèmic individual que capaciten per cursar educació especialitzada de postgrau en l'àrea d'estudi pròpia o altres de similars.
18. Descriure detalladament i de forma acadèmicament adequada l'evolució diacrònica i sincrònica dels temes i textos dels gèneres literaris i la crítica literària en anglès.
19. Desenvolupar vincles laborals i investigadors en entorns multiculturals i interdisciplinaris en anglès que contribueixin a la col·laboració internacional.
20. Distingir les idees principals de les secundàries i fer una síntesi dels continguts en els texts primaris i secundaris sobre els gèneres literaris i la crítica literària en anglès.
21. Dur a terme presentacions orals, utilitzant fonts secundàries acadèmiques, en relació amb els gèneres de la literatura anglesa i la seva crítica acadèmica
22. Emetre valoracions crítiques pertinents basades en la comprensió de la informació rellevant sobre temes relacionats amb la lingüística d'interès social, científic o ètic.
23. Explicar, en el nivell avançat, la naturalesa i els trets principals dels gèneres literaris i la crítica literària en anglès.
24. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuais en els textos formals i científics.
25. Expressar-se en la llengua estudiada, oralment i per escrit, utilitzant el vocabulari i la gramàtica de manera adequada.
26. Generar estratègies que facilitin l'augment i la millora del respecte mutu en entorns multiculturals.
27. Generar noves iniciatives professionals.
28. Localitzar fonts secundàries acadèmiques a la biblioteca o a Internet relacionades amb els gèneres literaris i la crítica literària en anglès.
29. Localitzar i organitzar informació rellevant en llengua anglesa disponible a Internet, en bases de dades, etc.
30. Redactar assaigs acadèmics d'extensió mitjana, utilitzant fonts secundàries acadèmiques, en relació amb els gèneres de la literatura anglesa i la seva crítica acadèmica
31. Sintetitzar el contingut de fonts primàries i secundàries acadèmiques sobre els gèneres literaris i la crítica literària en anglès.

Continguts

UNITAT 1 - Experiencing Poetry: Language, Rhythm, Imagery.

UNITAT 2 - Love / Death / Eroticism

UNITAT 3 - Nature vs City

UNITAT 4 - Political Poetry: Resistance; Appropriating the Classics; Gender Stance; Postcolonialism

UNITAT 5 - Spaces / Objects

UNITAT 6 - Family: Childhood Memories; Intergenerational Connections; Home

UNITAT 7 - Voyages: Exile; Foreign Landscapes; Geographies of the Mind

UNITAT 8 - Unclassified Material

CONTENTS

This course is aimed at providing students with a sense of the extraordinary variety of poetry written in English, ranging from the 16th century until the current age. Rather than focusing on specific literary movements and distinct poets, the subject is structured around themes in an attempt to make poetry the real protagonist. Through intensive reading, text analysis, interpretation and creative writing exercises, students will be able to experience poetry as an aspect close to their day-to-day lives. Students will be asked to see videos related to performance poetry, listen to recordings of poets reading their own and other poets' work and will learn to read poetry aloud. The creative input and literary analysis will be enhanced by the reading of critical essays on poetry.

SYLLABUS

UNIT 1 - Experiencing Poetry: Language, Rhythm, Imagery.

UNIT 2 - Love / Death / Eroticism

UNIT 3 - Nature vs City

UNIT 4 - Political Poetry: Resistance; Appropriating the Classics; Gender Stance; Postcolonialism

UNIT 5 - Spaces / Objects

UNIT 6 - Family: Childhood Memories; Intergenerational Connections; Home

UNIT 7 - Voyages: Exile; Foreign Landscapes; Geographies of the Mind

UNIT 8 - Unclassified Material

METHODOLOGY

ALL sessions are based on student participation. The teacher will offer introductory lectures when necessary but students are required to take an active role in all the sessions. Students will also be asked to do an oral presentation related to one/two poems and will be encouraged to use any technological/creative device to enhance their performance. Since an important part of the subject is to increase students' creativity through poetry, creative writing tasks will be organised for almost each session.

ASSESSMENT

The final mark for this subject is based on:

Class Participation: 20%

Oral Presentation: 20%

Paper or Poetry Collection: 60%

Please, note:

- All the subjects in this degree follow continuous assessment.
- All the exercises are **COMPULSORY**. An exercise not handed in or an exam the student has not sat will count as an 'NP' ('no presentado' or 'no evidence'), that is to say a 0. Doing at least 30% of the assessment exercises, of any type, excludes obtaining an NP as final mark.

- The minimum mark for an exercise or exam to be considered for the average final mark is 4, although the minimum pass mark for the whole subject is 5.
- The student's command of English will be taken into account when marking all exercises and for the final mark. It will count as 25% of this mark for all the exercises and will be assessed as follows:

Grammar (morphology and syntax): 30%

Vocabulary (accuracy and variety): 15%

Cohesion (among sentences and paragraphs): 15%

Organization (sound argumentation of ideas): 20%

Style (expression and register): 15%

Spelling: 5%

- Reviewing procedure: Students have a right to review their exercises with the teacher in a personal tutorial, on the set dates, never later than 2 weeks after the exercise/exam is marked, including re-assessment. The student loses this right if s/he fails to collect the exercise/exam within the period announced by the teacher.
- Re-assessment conditions: Students whose final mark is within "4,5 - 4,9" are entitled to reassessment. The nature of the reassessment is to be decided by the teacher.

VERY IMPORTANT: Partial or total plagiarising will immediately result in a FAIL (0) for the plagiarised exercise (first-year subjects) or the WHOLE SUBJECT (second-, third- and fourth-year subjects). PLAGIARISING consists of copying text from unacknowledged sources -whether this is part of a sentence or a whole text- with the intention of passing it off as the student's own production. It includes cutting and pasting from internet sources, presented unmodified in the student's own text. Plagiarising is a SERIOUS OFFENCE. Students must respect authors' intellectual property, always identifying the sources they may use; they must also be responsible for the originality and authenticity of their own texts.

Metodologia

1 crèdit ECTS = 25 hores de formació x 6 crèdits = 150 hores

- Activitats dirigides (màxim 35%, fem el 30%, 1.8 cr)
- Activitats supervisades (màxim 17%, fem el 15%, 0.9 cr)
- Activitats autònomes (mínim 50%, 3 cr)
- Activitats d'avaluació (màxim 5%, 0.3 cr)

Sessions a l'aula

Totes les sessions demanen participació activa de l'estudiant. El docent oferirà introduccions a la lectura i anàlisi crítica de poemes, però la resta del temps la interpretació dels poemes es farà de manera conjunta, establint un espai per debat. Els estudiants hauran d'aprendre a "llegir" poesia i se'ls demanarà que preparin -en grups o individualment- lectures en veu alta dels poemes. Podran també "representar" poemes mitjançant l'ús de la tecnologia, e.g. realitzar un video, musicalitzar poemes, etc.

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	Hores	RESULTATS D'APRENTATGE
Dirigides		45	

Classes teòriques	20	<ul style="list-style-type: none"> • Llegir i entendre textos poètics en anglès. • Identificar els principals autors de poesia en llengua anglesa, des del s.XVI fins l'època contemporània. • Descriure l'evolució històrica i temàtica de la poesia en llengua anglesa. • Distingir les idees principals de les secundàries i fer una síntesis dels seus continguts als textos de i sobre poesia.
Lectura i debat dels textos a l'aula	25	<ul style="list-style-type: none"> • Analitzar i interpretar a nivell avançat textos poètics en anglès. • Participar en debats presencials en anglès, sense incorreccions, sobre temes relatius a la poesia en llengua anglesa.
Supervisades	22:30	
Redacció de treball crític o d'un recull de poesia	14:30	<ul style="list-style-type: none"> • Redactar textos argumentant una idea en anglès, sense incorreccions o errors, sobre temes relatius a la poesia en llengua anglesa. • Elaborar un recull de poesia en llengua anglesa.
Pràctica de l'ús de recursos bibliogràfics	8	<ul style="list-style-type: none"> • Buscar, triar i gestionar informació de manera autònoma, tant a fonts estructurades (bases de dades, bibliografies, revistes especialitzades) com a Internet sobre temes relatius a la poesia en llengua anglesa.
Autònomes	75	
Lectura de textos individual autònoma	40	<ul style="list-style-type: none"> • Llegir i entendre una varietat de textos poètics en anglès. • Analitzar i interpretar a nivell avançat textos poètics en anglès • Distingir les idees principals de les secundàries i fer una síntesi dels seus continguts relatius a textos poètics en anglès.
Estudi personal	15	<ul style="list-style-type: none"> • Identificar els principals corrents literaris, autors i textos poètics en anglès. • Descriure l'evolució històrica i temàtica de la poesia en llengua anglesa.

- Incorporar la poesia en anglès contemporània al corpus de textos del Grau d' Estudis Anglesos.

	Preparació del treball o del recull de poesia	20	<ul style="list-style-type: none"> • Redactar textos argumentant una idea en anglès, sense incorreccions o errors, sobre temes relatius a la poesia en llengua anglesa. • Elaborar un recull de poesia breu en llengua anglesa.
Avaluació		7:30	
	Preparació de la proposta	4:30	<ul style="list-style-type: none"> • Reconstruir i organitzar la informació i els arguments procedents de fonts diverses en llengua anglesa i presentar-los de manera coherent i resumida (relatius a la poesia en llengua anglesa). • Elaborar un recull de poesia breu en llengua anglesa. • Llegir (perform) poesia en públic.
	Tutories i presentació del work-in-progress a l'aula	3	<ul style="list-style-type: none"> • Redactar textos argumentant una idea en anglès, sense incorreccions o errors, sobre temes relatius a la poesia en llengua anglesa. • Elaborar un recull de poesia breu en llengua anglesa.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes teòriques	20	0,8	8, 13, 14, 15, 17, 18, 22, 23, 25
Lectura i debat dels textos a l'aula	25	1	1, 2, 7, 11, 12, 14, 21, 22, 24, 25, 26
Tipus: Supervisades			
Pràctica de l'ús de recursos bibliogràfics	8	0,32	28, 29
Redacció de treball crític o recull de poesia	14,3	0,57	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 30, 31
Tipus: Autònomes			
Estudi personal	15	0,6	8, 12, 13, 15, 18

Lectura de textos (individual)	40	1,6	1, 2, 5, 7, 14, 20, 26
Preparació del treball o del recull de poesia	20	0,8	3, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 16, 17, 19, 25, 26, 27, 30

Avaluació

1. Participació a les sessions (individual amb comentaris i en grup) = 20%
2. Presentació oral (individual) = 20%
2. 'Paper' (treball crític; 2,500 paraules, 4 fonts secundàries) o recull de poesia (individual) = 60% [CAL PRESENTAR UNA PROPOSTA DE 2 PLANES, VEURE EL PROGRAMA PER LA DATA D'ENTREGA]

Atenció:

- L'avaluació serà continuada. **MOLT IMPORTANT:** El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat, del qual a més es perd el dret a re-avaluació. Si es repeteix la situació, es suspendrà l'assignatura sencera. **PLAGIAR** és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (**AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTS D'INTERNET I ALEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA COM A PROPI**), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

Tots els exercicis són OBLIGATORIS. Un NP a un exercici resultarà en un NP com a nota final per l'assignatura. El lliurament del 30% dels ítems d'avaluació (treball/exercici/examen) exclou la possibilitat d'obtenir la qualificació de No Presentat com a nota final del curs.

La nota mínima per aprovar l'assignatura és 5.

El nivell d'anglès es tindrà en compte en la correcció dels treballs escrits i en l'avaluació final. Serà el 25% de la nota en totes els exercicis.

Procediments de revisió d'exercicis i re-avaluació: L'estudiant té el dret a revisió en tutoria personal al despatx del docent, dins els terminis anunciats, que mai seran més tard de dues setmanes un cop fet l'exercici i/o la re-avaluació. L'estudiant perd el dret a revisió si no recull l'exercici retornat en el termini anunciat pel docent.

Reavaluació: L'assignatura és reavaluable per tots aquells estudiants que estiguin entre el "4,5 - 4,9" de nota final. El professor determinarà el tipus de reavaluació que es portarà a terme.

Activitats d'avaluació

Participació a les sessions - individual amb comentaris i en grup

Presentació oral (individual)

Treball crític (paper) o recull de poesia

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Preparació de la proposta	Proposta	4,7	0,19	1, 2, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 23, 30, 31
Tutories i presentació del work-in progress a l'aula	Tutories	3	0,12	1, 2, 5, 7, 19, 21, 24, 26, 27, 30

Bibliografia

Bibliografia Principal

Reading Pack with Selected Poems

Criticism

Acheson, James and Romana Hulk (eds). *Contemporary British Poetry: Essays in Theory and Criticism*. State University of New York Press, 1996.

Anderson, Linda and Trev Broughton (eds). *Women's Lives, Women's Times*. State University of New York Press, 1997.

Bloom, Harold. *The Art of Reading Poetry*. Harper Perennial, 2005.

Bertram, Vicki. *Gendering Poetry*. Pandora, 2005.

Brooks, Cleanth. *The Well Wrought Urn*. Methuen, 1960.

Carr, Helen. *Contemporary Women's Poetry: Reading/Writing/Practice*. Mcmillan, 2000.

Day, Aidan. *Romanticism*. Routledge, 1996.

Eagleton, Terry. *How to Read a Poem*. Blackwell Publishing, 2007.

Eliot, T.S. *On Poetry and Poets*. Faber and Faber, 1969.

Heaney, Seamus. *The Redress of Poetry: Oxford Lectures*. Faber and Faber, 2002.

Keller, Lynn and Cristanne Miller (eds). *Feminist Measures: Sounding in Poetry and Theor.*, Uof Michigan P, 1994.